

Bộ Trưởng Tư Pháp Kamala D. Harris Đưa Ra Lời Cảnh Báo Người Tiêu Thụ về Những Gian Lận và Lừa Đảo Của Cửa Tiệm Bán Lẻ Nhắm Vào Người Tiêu Thụ Là Di Dân và Có Mức Thông Thạo Bị Hạn Chế Về Anh Ngữ

March 11, 2016

Liên Lạc: (415) 703-5837, agprossoffice@doj.ca.gov

LOS ANGELES – Bộ Trưởng Tư Pháp Kamala D. Harris hôm nay đưa ra lời cảnh báo người tiêu thụ về những gian lận và lừa đảo của cửa tiệm bán lẻ nhắm vào người tiêu thụ là di dân và có mức thông thạo bị hạn chế về Anh Ngữ ("LEP"). Có vô số đơn khiếu nại được gửi đến Bộ Tư Pháp California miêu tả những hành động cướp đoạt của một số cửa tiệm bán lẻ đối với người tiêu thụ nào có điểm tín dụng và/hoặc mức thông thạo Anh Ngữ thấp kém. Về mỗi đe dọa đối với người tiêu thụ được báo cáo, Bộ Trưởng Tư Pháp nhắc nhở người tiêu thụ là di dân và LEP cần phải cẩn thận khi chấp nhận những hợp đồng bán lẻ hoặc những thỏa thuận về thẻ tín dụng, và khuyến khích họ nên yêu cầu những cơ quan bảo vệ người tiêu thụ giúp đỡ khi những tiệm bán lẻ áp dụng những đường lối buôn bán bất công và lừa gạt.

ĐỀ PHÒNG MÁN KHÓE LỪA ĐẢO PHỔ THÔNG NÀY

Những mánh khóe lừa đảo phổ thông ảnh hưởng đến những cộng đồng có mức thông thạo bị hạn chế về Anh Ngữ bao gồm kiểu lừa đảo về những phương thức bảo đảm giả dối. Người dân California hăm hở muốn gia tăng điểm tín dụng của mình có thể trở thành mục tiêu của những tiệm bán lẻ mời mọc để bán cho họ những sản phẩm với một khoản tiền đặt cọc nhỏ và phần còn lại được tài trợ bằng "tín dụng của cửa tiệm." Loại thỏa thuận này thường trói buộc người tiêu thụ vào những hợp đồng có lãi suất cao và những điều khoản bất lợi. Những cửa tiệm bất lương cũng có thể bán những sản phẩm khiếm khuyết và sau đó không chịu đổi hoặc sửa chữa lại, cho dù người tiêu thụ đã có mua dịch vụ bảo đảm của cửa tiệm đó rồi. Những loại lừa đảo này có thể đưa đến hậu quả là người tiêu thụ bị buộc phải tiếp tục trả tiền cho những món hàng khiếm khuyết nếu không thì có nguy cơ là điểm tín dụng của họ bị phá hủy và họ bị cửa tiệm đó thưa kiện ra tòa.

CÁCH TỰ BẢO VỆ MÌNH

Người tiêu thụ là di dân và LEP cần ý thức rằng Luật Thông Dịch Của California¹ có bảo vệ quyền của họ. Luật này đòi hỏi những tiệm bán lẻ nào giao dịch bằng tiếng Tây Ban Nha, Tagalog, Trung Hoa, Việt Nam, hoặc Đại Hàn, bằng lời nói hay chữ viết, phải cung cấp hợp đồng được thông dịch sang ngôn ngữ được sử dụng để giao dịch với khách hàng. Phần thông dịch phải chính xác và phải bao gồm mọi điều khoản và điều kiện trong hợp đồng hoặc thỏa thuận. Nếu một cửa tiệm giao dịch bằng những ngôn ngữ này mà không cung cấp một bản sao hợp đồng được thông dịch trước khi ký kết, thì khách hàng có thể hủy bỏ hợp đồng. Luật này đã được ban hành để bảo vệ quyền của hàng triệu người tiêu thụ tại California không biết nói hoặc viết tiếng Anh thông thạo như tiếng mẹ đẻ và là người có quyền được thông báo đầy đủ những chi tiết liên quan đến các điều khoản trong hợp đồng của họ. Lời cảnh báo người tiêu thụ này đưa ra những gợi ý để bảo vệ người tiêu thụ là di dân và LEP nào có thể là mục tiêu bị những cửa tiệm gian manh nhắm vào.

¹CAL. CIV. CODE§1632.

ĐỀ PHÒNG NHỮNG ĐIỀU GÌ

Bộ Trưởng Tư Pháp đưa ra cho người tiêu thụ tại California những gợi ý sau đây để tự bảo vệ mình đối với những cửa tiệm bán lẻ có thể áp dụng những phương thức buôn bán bất chính:

- Trước khi mua hàng, hãy tìm hiểu danh tiếng của cửa tiệm đó bằng cách tra cứu trên mạng để đọc những bài phê bình và những khiếu nại của người tiêu thụ có thể có liên quan đến những vụ gian lận và lừa đảo trước đây.
- Đừng để cho người bán hàng tạo áp lực khiến quý vị mua một món hàng đắt giá, một món hàng cộng thêm, hay một dịch vụ bảo đảm mà quý vị không muốn. Phải cẩn thận về những lời mời chào mà qua đó cửa tiệm chỉ đồng ý bán cho quý vị một món hàng với giá hạ nếu quý vị cũng mua một dịch vụ bảo đảm hoặc bảo hiểm đắt giá.
- Yêu cầu và đọc qua một bản sao của tờ hợp đồng trước quý vị ký tên vào bất cứ những văn kiện nào, cho dù cửa tiệm đó dự định sẽ để cho quý vị ký tên vào hợp đồng qua phương tiện điện tử. Đừng để cho người bán hàng tạo áp lực khiến quý vị ký tên vào bất cứ giấy tờ nào trước khi quý vị xem và hiểu những điều khoản trong hợp đồng của mình.
- Nếu có điều gì quý vị không hiểu về hợp đồng của mình, hãy hỏi nhân viên bán hàng để được giải thích rõ. Quý vị phải lưu ý để biết rõ tất cả những món hàng và dịch vụ được liệt kê trong hợp đồng của mình, tổng số tiền phải trả, bao nhiêu tháng và mỗi tháng phải trả bao nhiêu tiền, và lãi suất quý vị phải trả là bao nhiêu.
- Nếu quý vị thương lượng với một nhân viên bán hàng bằng tiếng Tây Ban Nha, Tagalog, Trung Hoa, Việt Nam, hay Đại Hàn, cửa tiệm đó phải cung cấp cho quý vị một bản sao hợp đồng bằng ngôn ngữ mà quý vị sử dụng trước khi ký tên vào thỏa thuận đó.
- Trước khi mua dịch vụ bảo đảm của một cửa tiệm cho một dụng cụ điện tử hay một máy gia dụng, hãy yêu cầu được đọc trọn những điều khoản của dịch vụ bảo đảm đó trên giấy tờ. Cần nhắc xem quý vị có cần dịch vụ bảo đảm của cửa tiệm đó hay không, và xác nhận việc bảo đảm và thời gian bảo đảm của nhà sản xuất cho sản phẩm đó (thông thường thì dịch vụ bảo đảm của nhà sản xuất đã được bao gồm trong giá bán của món hàng rồi). Hãy hỏi về dịch vụ bảo đảm của cửa tiệm bán lẻ, xem có khoản lệ phí nào liên quan đến việc sử dụng dịch vụ bảo đảm hay không, những trường hợp ngoại lệ, và dịch vụ sửa chữa được thực hiện như thế nào.
- Hỏi về chính sách hoàn trả và trao đổi trước khi quý vị mua hàng. Nhớ phải đọc qua chính sách hoàn trả và trao đổi trên giấy tờ, có quy định rõ về việc quý vị có thể hoàn trả hoặc trao đổi một món hàng trong thời hạn bao lâu.
- Giữ bản sao của tất cả những giấy tờ liên quan đến việc mua hàng của quý vị, gồm cả hợp đồng, biên nhận, chi tiết về dịch vụ bảo đảm, chính sách hoàn trả, cẩm nang sử dụng, báo cáo hằng tháng, và bất cứ những giấy tờ nào khác mà quý vị nhận được từ cửa tiệm đó.
- Lập tức xem xét món hàng quý vị vừa mua để biết chắc nó còn mới (trừ khi quý vị cố tình mua một món hàng đã sử dụng rồi), hoạt động, và ở trong tình trạng tốt. Thông báo ngay cho cửa tiệm đó nếu món hàng có vấn đề. Ghi chép lại những cuộc đối thoại giữa quý vị với cửa tiệm để lưu hồ sơ về những nỗ lực của quý vị để giải quyết vấn đề.
- Người tiêu thụ nào đang tìm cách để tăng điểm tín dụng của mình cần phải yêu cầu một bản báo cáo tín dụng của họ từ <https://www.annualcreditreport.com> để biết chắc rằng những khoản tiền trả của mình được báo cáo đúng cách cho các văn phòng tín dụng.

NHỮNG NGUỒN TRỢ GIÚP HỮU ÍCH

Phòng Sự Vụ Của Người Tiêu Thụ Tại California cung cấp những chi tiết hữu ích về cách gia tăng và duy trì tín dụng tốt tại <http://www.dca.ca.gov/publications/knowyourscore.shtml>. Văn phòng này cũng đưa ra những nguyên tắc hướng dẫn về cách tránh những vụ gian lận và lừa đảo tại http://www.dca.ca.gov/publications/guide/ref_guide.pdf, và cung cấp nguồn trợ giúp cho những người tiêu thụ nào đang khiếu nại tại <http://www.dca.ca.gov/publications/consumer-selfhelp.shtml>.

Phòng Sự Vụ Của Người Tiêu Thụ và Thương Nghiệp Tại Quận Los Angeles cũng cung cấp thông tin cho người tiêu thụ tại <http://dcba.lacounty.gov/wps/portal/dca>, và tạo cơ hội để nêu thắc mắc liên quan đến những trường hợp mua hàng của người tiêu thụ tại https://iddweb.isd.lacounty.gov/dca_ecomplaint/Question/.

Phòng Sửa Chữa Máy Móc Điện Tử và Gia Dụng, Bàn Ghế và Cách Nhiệt Trong Nhà kiểm soát các tiêu chuẩn công nghệ, và cung cấp thông tin và nguồn trợ giúp cho người tiêu thụ tại <http://www.bhfti.ca.gov/consumer/index.shtml>.

PHẢI LÀM GÌ NẾU QUÝ VỊ LÀ MỘT NẠN NHÂN BỊ CỬA TIỆM LỪA GẠT

Phòng Thương Nghiệp Tốt Đẹp Hơn (BBB) cung cấp nguồn trợ giúp cho những người là nạn nhân bị một cửa tiệm lừa gạt. Nếu quý vị là nạn nhân bị một cửa tiệm lừa gạt, hãy nộp đơn khiếu nại ngay với BBB tại <https://www.bbb.org/consumer-complaints/file-a-complaint/get-started>.

Phòng Sự Vụ Của Người Tiêu Thụ và Thương Nghiệp Tại Quận Los Angeles yểm trợ cho những người trở thành mục tiêu lừa gạt của một cửa tiệm. Nếu quý vị từng là một nạn nhân, quý vị có thể nộp đơn khiếu nại với LADCBA tại https://iddweb.isd.lacounty.gov/dca_ecomplaint/.

Bộ Tư Pháp California bảo vệ quyền của người tiêu thụ và thu thập đơn khiếu nại về những vụ gian lận và lừa đảo của các cửa tiệm để tìm ra khuôn mẫu của những hoạt động phi pháp. Muốn nộp đơn khiếu nại với Bộ Tư Pháp California về hành vi phi pháp của một cửa tiệm, xin quý vị vui lòng dùng một trong những mẫu đơn khiếu nại sau đây:

Tiếng Anh: <https://oag.ca.gov/contact/consumer-complaint-against-business-or-company>.

Tiếng Tây Ban Nha: http://oag.ca.gov/sites/all/files/agweb/pdfs/contact/business_corpform_sp.pdf?

Tiếng Trung Hoa: http://oag.ca.gov/sites/all/files/agweb/pdfs/contact/business_corpform_chin.pdf?

Tiếng Việt: http://oag.ca.gov/sites/all/files/agweb/pdfs/contact/business_corpform_viet.pdf?